

Porównanie tłumaczeń Psalmów 108:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto mnie wprowadzi do warownego grodu?* Kto mnie zaprowadzi aż do Edomu? ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto mnie wprowadzi do warownego grodu? Kto mnie zawiedzie aż po Edom?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy nie <i>ty</i> , Boże, <i>który</i> nas odrzuciłeś? Czy nie wyruszysz, Boże, z naszymi wojskami?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Któż mię zaprowadzi do miasta obronnego? Któż mię przywiedzie aż do ziemi edomskiej?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Któż mię doprowadzi do miasta obronnego, kto mię doprowadzi aż do Idumejey?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Któż mnie wprowadzi do miasta warownego? Kto aż do Edomu mnie doprowadzi?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Któż wprowadzi mię do miasta warownego? Kto zawiedzie mię do Edomu?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto wprowadzi mnie do warownego miasta, kto przyprowadzi aż do Edomu?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto wprowadzi mnie do obwarowanego miasta, kto mnie zawiedzie aż do Edomu?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto mnie wprowadzi do miasta warownego, kto mnie zawiedzie aż do Edomu?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай лихвар витягне все, що йому належить, хай чужинці розграблять його труди.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto mnie wprowadzi do miasta obronnego, kto mnie poprowadził do Edomu?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż nie ty, Boże, któryś nas odrzucił i który nie wyruszasz jako Bóg z naszymi zastępami?

¹⁾ <x>230 60:11</x>